TREKKING POLES

Black Diamond®

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com

MM5908_H

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2018

⚠ WARNING [EN]

Trekking Poles are for hiking and trekking use only. The strength of aluminum and carbon fiber is compromised by dents, gouges, scratches, fractures, and chipping which may result in catastrophic structural failure. If the trekking pole has suffered any impact, carefully inspect its surface for these signs of damage. Lightweight trekking poles are made to be lightweight, and will not withstand excessive forces if previously damaged or if the forces are applied beyond structural limits. Ultralight carbon fiber poles are more susceptible to damage than other poles and require frequent inspection. Failure to follow these warnings may result in catastrophic failure of the trekking poles, causing serious injury or death.

INSTRUCTIONS FOR USE

FLICKLOCK®

The patented FlickLock is an external camming mechanism which, when closed, squeezes the pole shafts together to form a joint stronger than the tubing itself. To open:

1. Hold the pole above the FlickLock to prevent the pole from rotating while pushing the cam lever open with your thumb.
2. Adjust pole to the desired length.
3. "Snap" close the lever firmly.

ADJUSTING FLICKLOCK TENSION

The FlickLock requires correct tensioning to perform properly. If slipping of the lower section occurs then open the lever and tighten the adjustment screw about a quarter to a half turn or until the mechanism does not allow the shaft to slip once the lever is closed.

If the lever becomes too difficult to snap shut, loosen the screw a bit.

SMASHLOCK™ SYSTEM

The SmashLock mechanism secures the lower shaft section. To stow the poles, simply open the FlickLock on the upper shaft and slide it down into the SmashLock, unlocking it. To extend the pole, just slide the lower shaft out until the SmashLock locks.

CHANGING TIPS

Most trekking poles come with Carbide Tech Tips installed and optional Rubber Tech Tips are available. To remove the Tech Tips, twist counter-clockwise and unscrew; you may need to use pliers. To install new tips, twist them in by hand. Once the wave-shaped bumps make contact with the waves on the tip, they should twist 3-4 clicks until very snug. Rubber tips should bulge out slightly when they are completely tightened.

Note: Rubber tips should be replaced once any part of the metal core starts to show.

Some models of trekking poles come with traditional Flex Tips. To remove, the Flex Tip needs to be heated (submerge in boiling water) and pulled off with pliers. Firmly push the new Flex Tip onto the tip of the pole.

BASKETS

To attach a basket: Push the basket and turn clockwise until secured against the upper stop, spinning freely.

To remove a basket: Pull the basket and twist counterclockwise.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Never put oil or silicone on the pole shafts—this could cause the joints to slip during use. If difficult to open or close FlickLock: apply a drop of oil on the lever pin and another underneath the lever where it rotates on the housing.

To clean cork grips:

1. Use fine, waterproof sandpaper and ordinary hand soap.
2. Wet the grip and sand thoroughly.
3. Apply soap to the sandpaper and gently rub the grip.
4. Rinse and let dry.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION & STORAGE

Before and after each use:

- Make sure nothing is deformed or broken.
- Check to see that the adjustment mechanisms open and close smoothly and are tensioned properly.
- Always remove the lower shafts after use and allow them to dry completely before storage.

NOTE: Store the FlickLock mechanisms for long periods with the tension released.

Replacement parts may be obtained from your local Black Diamond dealer or directly from Blackdiamondequipment.com.

(See accompanying illustrations)

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Les bâtons de randonnée Trekking Poles sont conçus pour une utilisation en randonnée et en trek uniquement. Les bosses, les rainures, les éraflures, les fissures et les écailles compromettent la résistance de l'aluminium et de la fibre de carbone et peuvent entraîner des défaillances structurelles. Si le bâton de randonnée a été soumis à un quelconque impact, inspectez soigneusement sa surface afin de repérer tout signe de détérioration. Les bâtons de randonnée légers sont conçus pour être légers et ne résisteront pas à des forces excessives s'ils ont subi des dommages antérieurs ou si les forces appliquées dépassent leurs limites structurelles. Les bâtons ultra légers en fibre de carbone sont davantage sujets aux détériorations que les autres bâtons et exigent d'être inspectés fréquemment. Le non-respect des présents avertissements peut causer une défaillance des bâtons de randonnée, et entraîner des blessures graves ou la mort.

NOTICE D'UTILISATION

FLICKLOCK®

Le système breveté FlickLock est un mécanisme à came externe qui, une fois fermé, permet de maintenir assemblés les brins du bâton pour former une jonction d'une solidité plus grande que les brins eux-mêmes. Pour ouvrir :

1. Tenir le bâton au-dessus du FlickLock pour empêcher le bâton de pivoter tout en poussant le levier de came avec votre pouce pour l'ouvrir.
2. Régler le bâton à la longueur souhaitée.
3. Refermez ensuite fermement le levier en le rabattant d'un coup sec.

AJUSTEMENT DE LA TENSION

Pour fonctionner correctement, il est nécessaire que le FlickLock soit suffisamment serré. Si le brin inférieur venait à glisser, ouvrez le levier et resserrez la vis de réglage d'environ un quart de tour à un demi-tour, ou jusqu'à ce que le mécanisme empêche le brin de glisser une fois le levier fermé. Si le levier devient trop dur à rabattre, desserrez légèrement la vis.

SMASHLOCK™ SYSTEM

Le mécanisme SmashLock permet d'assujettir le brin inférieur au reste du bâton. Pour replier le bâton, il suffit d'ouvrir le FlickLock du brin supérieur puis de faire coulisser ce dernier jusque dans le système SmashLock de manière à le déverrouiller. Pour déplier le bâton, il suffit de faire coulisser le brin inférieur dans le sens opposé jusqu'à ce que le SmashLock se verrouille.

REMPLACEMENT DES POINTES

La plupart de nos bâtons de randonnée sont vendus équipés des pointes Tech en carbure ; les pointes en caoutchouc étant disponibles en option.

Pour ôter une pointe Tech, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis dévissez jusqu'à ce qu'elle se désolidarise de la rondelle. Les pointes Tech offrent une surface ondulée qui les empêchent de glisser en cours d'utilisation. Il convient de forcer légèrement pour passer ces aspérités.Cela est possible manuellement ou éventuellement à l'aide d'une paire de pinces.

RONDELLES

Pour fixer une rondelle : Poussez vigoureusement la rondelle en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se cale solidement contre la butée d'arrêt et puisse tourner librement.

Pour ôter une rondelle : Tirez vigoureusement la rondelle en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à extraction de celle-ci.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Ne jamais enduire les brins des bâtons d'huile ou de silicone, ceci rendrait les jonctions glissantes pendant l'usage. Toujours démonter les brins inférieurs après une sortie de ski et les laisser sécher complètement avant de les ranger.

Pour nettoyer les poignées en liège :

1. Utilisez du papier de verre très fin résistant à l'eau et un savon ordinaire pour les mains.
2. Mouillez la poignée puis poncez entièrement.
3. Appliquez le savon sur le papier de verre puis frottez soigneusement la poignée.
4. Rincez et laissez sécher.

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION & STOCKAGE

Avant et après chaque utilisation :

- Repérez toute déformation ou fissure.
- Vérifiez si vos mécanismes de réglage s'ouvrent et se ferment correctement et si leur degré de serrage est suffisant.
- Si les mécanismes deviennent durs à ouvrir ou fermer, appliquez une goutte d'huile sur la broche du levier et une autre sous le levier au niveau de l'axe de rotation.
- Déplier au maximum les brins inférieurs après une utilisation en terrain humide et les laisser sécher complètement avant de les stocker.

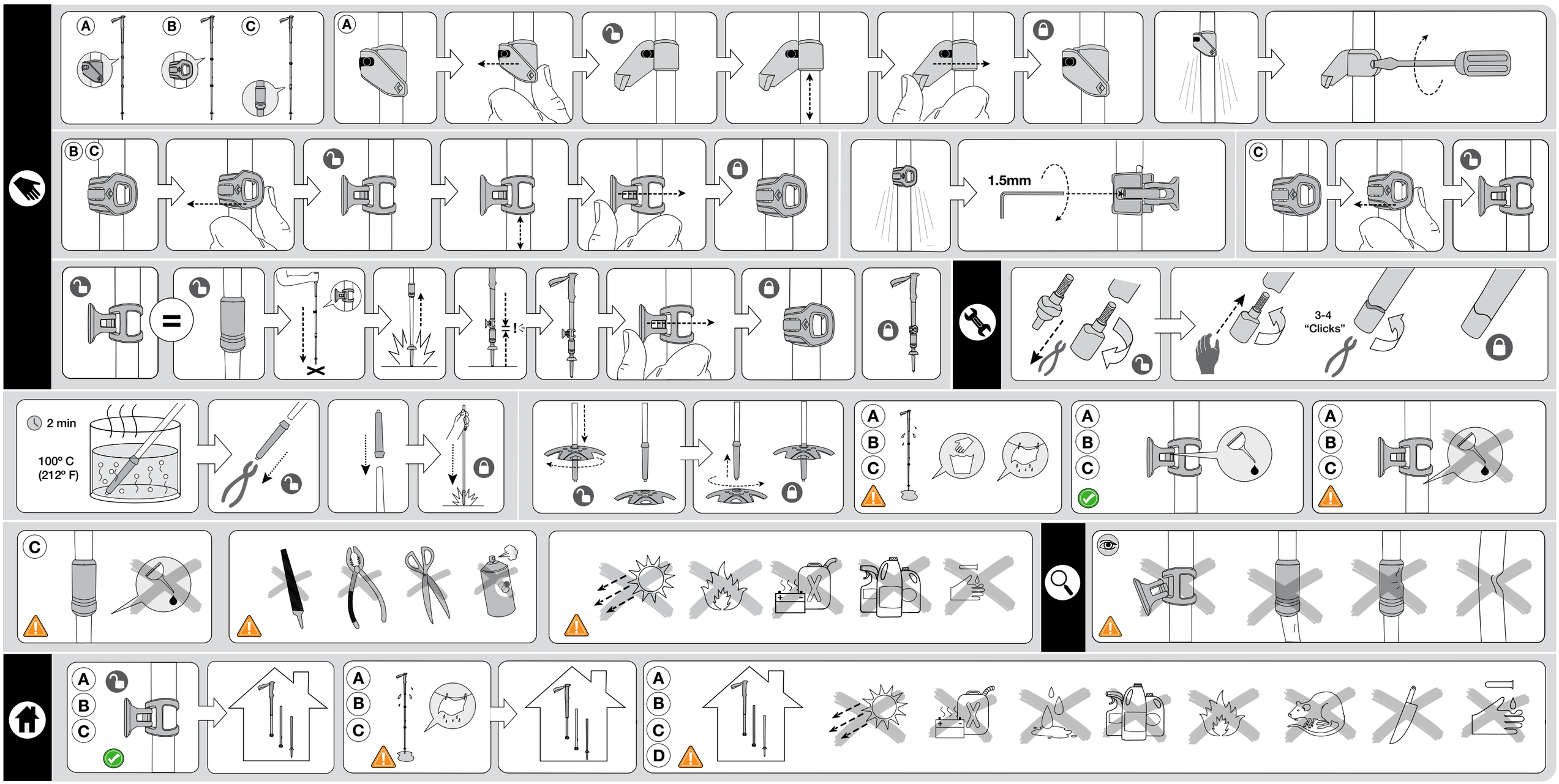
REMARQUE : Pour un stockage longue durée, les mécanismes FlickLock doivent être stockés avec le câble de tension desserré.

Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Black Diamond local ou directement auprès de Blackdiamondequipment.com.

(Voir les illustrations jointes)

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.



⚠ WARNUNG [DE]

Trekking Poles und Z-Poles wurden ausschliesslich zum Wandern und Trekking entworfen. Die Festigkeit von Aluminium und Karbonfaser wird durch Dellen, Kerben, Kratzer, Bruchstellenn und Absplitterungen geschwächt, was zu einem vollständigen strukturellen Materialversagen führen kann. Wenn ein Trekkingstock einem Schlag oder Aufprall ausgesetzt war, untersuchen Sie seine Oberfläche sorgfältig auf diese Anzeichen von Schäden. Leichte Trekkingstöcke sind auf geringes Gewicht ausgelegt und können daher extremer Krafteinwirkung nicht standhalten, wenn sie zuvor beschädigt wurden oder diese Kräfte die strukturelle Belastungsgrenze überschreiten. Ultraleichte Stöcke aus Karbonfaser sind empfindlicher als andere Stöcke und müssen regelmässig überprüft werden. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu einem vollständigen Versagen bzw. Bruch der Trekkingstöcke und infolge davon zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

FLICKLOCK®

Der patentierte FlickLock ist ein externer Klemmmechanismus, der im geschlossenen Zustand den Schaft der Stöcke so fest umschliesst, dass diese Art der Verbindung stärker als der Schaft selbst ist. Öffnen:

1. Halten Sie den Stock über dem FlickLock fest, damit er sich nicht drehen kann, und öffnen Sie den Klemmhebel mit dem Daumen.
2. Stellen Sie den Stock auf die gewünschte Länge ein.
3. Schliessen Sie den Hebel wieder, bis er einrastet.

EINSTELLEN DER SPANNUNG

Das FlickLock-System muss die richtige Spannung aufweisen, um ordnungsgemäss funktionieren zu können. Beginnt der untere Schaft zu rutschen, öffnen Sie den Hebel und ziehen Sie die Einstellungsschraube um eine viertel bis halbe Drehung oder mehr fest, bis der Schaft im Mechanismus nicht mehr verrutschen kann, wenn der Hebel geschlossen ist.

Wenn sich der Hebel nur schwer schliessen lässt, lockern Sie die Schraube.

SMASHLOCK™-SYSTEM

Der SmashLock-Mechanismus sichert das untere Stocksegment. Zum Verstauen die FlickLock-Verriegelung am oberen Segment öffnen und das Segment in das SmashLock-System hineinschieben, um dieses zu entsperren. Um den Stock wieder zu verwenden, das untere Schaftsegment herausziehen, bis das SmashLock-System einrastet.

AUSTAUSCH DER SPITZEN

Die meisten Trekkingstöcke sind mit Karbidspitzen (Tech Tips) ausgestattet, wobei optionale Gummispitzen als Zubehör erhältlich sind. Um die Spitzen zu entfernen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und schrauben sie ab. Tech Tips wurden mit einem wellenförmigen Sperrsystem aus Gummi entworfen, um zu verhindern, dass sich die Spitzen während des Gebrauchs lösen. Sie müssen fest genug drehen, um die wellenförmigen Rillen zu überwinden. Möglicherweise benötigen Sie hierfür eine Zange. Neue Spitzen werden installiert, indem Sie sie von Hand oder ebenfalls mit einer Zange festschrauben. Sobald die wellenförmigen Rillen mit den Rillen an der Spitze in Kontakt kommen, sollten Sie noch 3 bis 4 Klicks weiter drehen, bis sie fest sitzen. Gummispitzen sollten sich leicht nach aussen wölben, wenn sie vollständig festgezogen wurden.

Einige Modelle unserer Trekkingstöcke sind mit traditionellen Flex-Spitzen ausgestattet. Um sie auszutauschen, müssen die Flex-Spitzen erwärmt (in kochendes Wasser eintauchen) und mit einer Zange entfernt werden. Setzen Sie die neue Flex-Spitze fest in die Stockspitze ein.

TELLER

So befestigen Sie einen Teller: Drücken Sie den Teller auf die Stockspitze und drehen Sie ihn gleichzeitig im Uhrzeigersinn, bis er an den Rand des Gewindes stösst und frei gedreht werden kann.

So entfernen Sie einen Teller: Ziehen Sie kräftig am Teller und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.

(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG

Schmieren Sie die Schäfte niemals mit Öl oder Silikon ein, da sie dadurch rutschig werden können. Hierdurch funktioniert ein Reibungsschluss nicht mehr korrekt, und die Stöcke können sich beim Gebrauch zusammenschieben. Nehmen Sie die unteren Segmente nach dem Skifahren stets ab und lassen sie vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.

Reinigung von Griffen aus Kork:

1. Verwenden Sie feines, wasserfestes Sandpapier und normale Handseife.
2. Machen Sie den Griff nass und reiben Sie ihn gründlich mit dem Sandpapier ab.
3. Geben Sie etwas Seife auf das Sandpapier und reiben Sie den Griff vorsichtig damit ab.
4. Spülen Sie den Griff ab und lassen Sie ihn trocknen.

(Siehe Abbildungen.)

ÜBERPRÜFUNG & LAGERUNG

Vor und nach jedem Gebrauch:

- Stellen Sie sicher, dass nichts verformt oder beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob sich die Einstellungssysteme leicht öffnen und schliessen lassen und ob sie die richtige Spannung haben.
- Wenn sich die FlickLocks nur schwer öffnen oder schliessen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Hebelstift und einen weiteren Tropfen unterhalb des Hebels, wo dieser in der Fassung sitzt.
- Werden die Stöcke beim Gebrauch einmal nass, verlängern Sie die untersten Segmente und lassen Sie sie vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.

HINWEIS: Wenn Sie den Stock länger nicht benutzen, lösen Sie den FlickLock-Mechanismus während der Aufbewahrung.

Ersatzteile können bei Ihrem Black Diamond-Händler oder direkt bei Blackdiamondequipment.com erworben werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

I bastoncini da Trekking sono indicati solo per il trekking e l'escursionismo. La resistenza dell'alluminio e della fibra di carbonio viene compromessa da ammaccature, graffi, crepe e scheggiature che possono poi provocare la rottura della struttura globale del bastoncino. Se il bastoncino da trekking ha subito un forte impatto, controlla attentamente la superficie per identificare eventuali segni di danno. I bastoncini da trekking leggeri sono costruiti per essere tali, e non sono quindi in grado di sopportare forze eccessive se sono stati precedentemente danneggiati o se la forza applicata è al di sopra del limite strutturale del bastoncino. I bastoncini in fibra di carbonio ultraleggeri sono piu' soggetti a danno rispetto ad altri bastoncini e hanno bisogno di un controllo frequente. Errori nel rispetto di queste avvertenze possono provocare la rottura del prodotto e causare incidenti o addirittura portare alla morte.

ISTRUZIONI PER L'USO

FLICKLOCK®

Il meccanismo brevettato FlickLock è un sistema esterno a camme che, quando chiuso, comprime insieme le sezioni di un bastoncino per formare un insieme unito più forte dello stesso sistema a tubo. Per aprirlo:

1. Tieni il bastoncino sopra il FlickLock per evitare che il bastoncino ruoti mentre tieni aperta la leva con il pollice.
2. Regola il bastoncino alla lunghezza desiderata
3. Chiudi in maniera decisa la leva.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE

Il FlickLock ha bisogno di un corretto tensionamento per funzionare correttamente. Se la sezione più bassa scivola non rimanendo nella posizione desiderata, aprire la leva e stringere la vite di regolazione circa da un quarto a mezzo giro. O fino a che il meccanismo non permetta più alla sezione di scivolare una volta che la leva è chiusa. Se risulta difficile far scattare la leva, allentare la vite di molto poco.

SISTEMA SMASHLOCK™

Il meccanismo SmashLock fissa la sezione inferiore del bastoncino. Per assestare i bastoncini, basta aprire il FlickLock sulla sezione superiore e farlo scorrere verso il basso nello SmashLock, sbloccandolo. Per estendere il bastoncino, estrarre la sezione inferiore fino a quando non si blocca il meccanismo SmashLock.

SOSTITUIRE LE PUNTE

La maggior parte dei bastoncini da trekking hanno in dotazione le Punte Tech in carburo e delle punte in gomma opzionali. Per rimuovere le Punte Tech, ruotare in senso antiorario e svitarle fino a che fuoriescano dalla rondella. Le punte Tech sono state progettate con un sistema di chiusura in gomma zigrinato che ne previene la fuoriuscita durante l'uso. Per vincere e superare le zigrinature è necessario svitare le punte con forza e decisione. Quest'operazione potrebbe essere fattibile con le proprie mani, ma potrebbero anche servire delle pinze.

Per inserire delle punte nuove, avvitarle con le mani o con delle pinze. Una volta che le zigrinature ondulate vengono in contatto con le zigrinature della punta, dovrebbero ruotare 3/4 volte prima di essere avvitate totalmente. Le punte in gomma potrebbero sporgere leggermente quando sono completamente avvitate e strette.

Alcuni modelli di bastoncini da trekking hanno le punte Flex. Per toglierle, devono essere scaldate (immergetele in acqua bollente) e tolte con delle pinze. In seguito, per inserire una punta nuova, spingere con forza la nuova punta Flex sulla punta del bastoncino.

RONDELLE

Agganciare una rondella: Spingi la rondella e gira in senso orario fino a che é agganciata sull'ultimo tassello e può ruotare liberamente.

Rimuovere una rondella: Tira la rondella e gira in senso antiorario.

(Vd le illustrazioni allegate)

CURA E MANUTENZIONE

Non mettere mai olio o silicone sulle sezioni della canna – questo potrebbe causare lo slittamento delle sezioni durante l'utilizzo. Rimuovi sempre le sezioni inferiori dopo aver sciato in modo da farle asciugare completamente prima di riporle.

Per pulire un'impugnatura in sughero:

1. Utilizza della carta vetrata fine e impermeabile e del sapone per le mani standard.
2. Bagna l'impugnatura e carteggiala in modo uniforme.
3. Applica del sapone sulla carta vetrata e strofina l'impugnatura in maniera delicata.
4. Risciacqua e lascia asciugare.

(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO & CONSERVAZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo:

- Assicurati che nulla sia deformato o rotto.
- Controlla che i meccanismi di regolazione si aprano e chiudano in maniera regolare e siano calibrati con la giusta tensione.
- Se è difficile da aprire o chiudere: applicare una goccia di olio sul perno della leva e una sotto la leva dove ruota.
- I bastoncini potrebbero bagnarsi durante l'uso, allungate l'inserto basso e lasciatelo asciugare completamente prima di riporlo i bastoncini nell'armadio.

NOTA BENE: I bastoncini dotati del meccanismo FlickLock devono essere conservati per lunghi periodi di tempo con il cordino allentato, non deve essere in tensione.

Le parti di ricambio possono essere ordinate dal Vostro rivenditore Black Diamond locale o direttamente sul sito Blackdiamondequipment.com.

GARANZIA LIMITATA

Noi garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Los bastones de senderismo están destinados únicamente para senderismo. La resistencia de la fibra de carbono y el aluminio queda mermada si se producen abolladuras, surcos, arañazos, fracturas o astillados, daños que pueden ocasionar la rotura del bastón. Si el bastón de senderismo ha sufrido algún impacto, inspecciona con cuidado su superficie para ver si presenta ese tipo de señales de daño. Los bastones ligeros para senderismo están hechos para que sean ligeros y no aguantarán fuerzas excesivas si han recibido algún daño previo o si las fuerzas se aplican más allá de los límites estructurales. Los bastones ultraligeros de fibra de carbono son más susceptibles de sufrir daños que otros tipos de bastones, y requieren inspecciones frecuentes. No observar estas advertencias puede ocasionar que el bastón se rompa y eso ocasione lesiones graves o fatales.

INSTRUCCIONES DE USO

FLICKLOCK®

El mecanismo patentado FlickLock consiste en una palanca externa dotada de una leva que, cuando está cerrada, aprieta entre sí los tramos del bastón y forma una junta más fuerte que los propios tubos. Para abrirlo:

1. Sujeta el bastón por encima del FlickLock para evitar que el bastón rote, al tiempo que abres la palanca de la leva empujando con tu dedo pulgar.
2. Ajusta el bastón a la longitud deseada.
3. Cierra la palanca empujándola hasta que encastre con firmeza sobre el tubo.

AJUSTE DE LA TENSIÓN

El FlickLock requiere tener la tensión correcta para que funcione adecuadamente. Si el tramo inferior se desliza sobre el superior con la palanca cerrada, ábrela y aprieta el tornillo de ajuste ente un cuarto de vuelta y media vuelta, o hasta que el mecanismo impida que los tubos deslicen entre sí cuando la palanca esté cerrada.

Si la palanca se vuelve demasiado dura de encastrar en el tubo, afloja dicho tornillo.

SISTEMA SMASHLOCK™

El mecanismo SmashLock asegura el segmento inferior. Para guardar los bastones, simplemente abra el mecanismo FlickLock, ubicado en el segmento superior, y deslícelo hacia abajo hasta insertarlo en el SmashLock, que quedará desbloqueado. Para extender el bastón, tan solo tendrá que deslizar el segmento inferior hacia fuera hasta que el SmashLock quede bloqueado.

CAMBIAR LAS PUNTAS

La mayoría de los bastones de senderismo vienen con puntas de carburo (Tech Tips), pero hay disponibles como opción puntas de goma. Para quitar las Tech Tips gíralas en sentido antihorario y desenrróscalas. Las Tech Tips están diseñadas con un sistema de apriete de goma ondulada, para prevenir que se puedan soltar mientras se usan los bastones. Tendrás que girarlas con fuerza suficiente para vencer la resistencia de que ofrecen los resaltes. Puede que seas capaz de hacerlo con los dedos o tal vez tengas que usar unos alicates. Para instalar puntas nuevas, róscalas a mano o con unos alicates. Cuando los resaltes hayan hecho contacto con las ondulaciones de la punta, deberían hacer unos 3 o 4 clics más hasta quedar bien firmes. Las puntas de goma deberían asomar levemente cuando estén completamente apretadas.

Algunos modelos de bastones de senderismo vienen con puntas tradicionales (Flex Tips). Para quitarlas, hay que calentar los Flex Tips (sumergiéndolos en agua hirviendo) y sacarlos tirando de ellos con unos alicates. Para poner una punta Flex Tip nueva, empújala con fuerza sobre el extremo inferior del bastón.

ROSETAS

Para poner una roseta: Empuja la roseta y róscala a derechas hasta que quede fija contra el tope superior y gire libremente.

Para quitar una roseta: Tira de la roseta y gírala a izquierdas.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Nunca pongas aceite o silicona en los tramos del bastón, pues eso podría hacer que las juntas resbalaran durante el uso. Después de esquiar, saca siempre los tramos inferiores y deja que se sequen por completo antes de guardar los bastones.

Para limpiar empuñaduras de corcho:

1. Usa un papel de lija fino que pueda mojarse, y un jabón para manos normal.
2. Humedece la empuñadura y lija bien.
3. Aplica jabón al papel de lija y frota con el mismo la empuñadura con suavidad.
4. Aclara y déjalo secar.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

INSPECCIÓN Y ALMACENAMIENTO

Antes y después de cada uso:

- Comprueba que no haya nada deformado o roto.
- Comprueba que los mecanismos de ajuste abran y cierren con suavidad y tengan la tensión adecuada.
- Si resultan difíciles de abrir o cerrar: aplica una gotita de aceite en el eje de la palanca y otra debajo de la palanca, donde ésta gira sobre su alojamiento.
- En el caso de que los bastones se mojen al usarlos, alarga los tramos inferiores y déjalos secar por completo antes de guardarlos.

NOTA: Deja los mecanismos FlickLock con la tensión suelta si el bastón va a quedar guardado mucho tiempo.

Puedes obtener piezas de repuesto a través de tu distribuidor local de Black Diamond o directamente de Blackdiamondequipment.com

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique otra cosa, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como han sido originalmente vendidos, están libres de defectos, tanto de componentes como de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo reemplazaremos sujeto a las condiciones siguientes: no garantizamos productos que muestren desgastes y daños normales, que hayan sido mantenidos o usados de manera impropia, o que, del modo que sea, hayan sido modificados, alterados o dañados.

日本語

ブラックダイヤモンド

トレッキングポール 取扱説明書

※本製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警　告

トレッキングポールはハイキング、トレッキング専用です。アルミ合金とカーボンファイバーの強度は凹み、穴、擦り傷、クラック、削れなどによって損なわれ、修復不能な破損に至る場合があります。トレッキングポールが衝撃を受けた場合は、破損の兆候が無いか注意深く点検して下さい。軽量なトレッキングポールは軽量化を図って作られており、傷ついた状態での外部からの大きな力や、設計強度以上の力には耐えることができません。超軽量なカーボンファイバー製ポールは他のポールよりも損傷を受けやすく、頻繁に点検を行う必要があります。この警告を守らなかった場合、製品の破損により死亡や重傷を負う可能性があります。

使い方

フリックロック

フリックロックはシャフト外側のカムレバーでポールのジョイント部分をしっかりと締め付ける機構です。

1. ポールが回転しないようにフリックロックより上の部分を押さえながら、親指でカムレバーを押し開いて下さい。
2. レバーを開いたらポールを適正な長さに調整して下さい。
3. レバーをしっかりと閉じて下さい。

フリックロックの固定強度調整

フリックロックをスムーズに使うには、固定強度を正しく調整する必要があります。固定強度が弱い時はレバーを一旦開き、調整ネジを時計回りに少しづつ (1/4 ～ 1/2 回転) 締めて下さい。レバーを閉じて固定強度を確かめ、適正になるまで調整して下さい。固定強度が強すぎる時は調整ネジを反時計回りに少し緩めて下さい。

スマッシュロック機構

スマッシュロックは下段シャフトを固定する機構です。ポールを収納するには、上段シャフトのフリックロックを開き、上段シャフトをスマッシュロックの方に押し下げてロックを解除して下さい。ポールを伸ばすには、スマッシュロックがロックするまで下段シャフトをスライドさせて下さい。

ティップの交換

ほとんどのモデルはカーバイドテックティップを標準装備し、オプションのカーバイドティップに交換できます。ティップを交換するには、ペンチを使って外れるまで反時計回りに回して下さい。新しいティップを取り付ける時は、時計回りに回して下さい。ティップの接合部は波型に切られており、しっかりと固定するためにペンチで時計回りに４～５回回して下さい。完全に噛み合うとラバーティップはわずかにはみ出します。

注 意 : ラバーティップは金属芯が少しでも露出したら交換して下さい。いくつかのモデルは、クラシックなフレックスティップを採用しています。フレックスティップの交換は、ショップもしくは輸入代理店にご依頼下さい。

バスケット

取り付け : バスケットがポールのバスケット受けに隙間なく接するまで、押しながら時計方向に回して下さい。

取り外し : バスケットを引きながら、反時計方向に回して外して下さい。

(該当項目のイラストを参照)

手入れとメンテナンス

シャフトに潤滑剤やシリコンを塗らないで下さい。シャフトの固定が甘くなり、ずれる原因となります。フリックロックのカムレバーの開閉が渋くなったら、カムレバーのピン、カムレバーとカム本体の接触部分に潤滑剤を少量差して下さい。

コルクグリップの手入れ :

1. 目の細かい耐水ペーパーと石鹸で汚れを落とします。
2. グリップを水で湿らせ、石鹸を塗った耐水ペーパーで優しく磨いて下さい。
3. 水ですすいでからよく乾かして下さい。

(該当項目のイラストを参照)

点検と保管

使用前後に点検を行って下さい。

・変形や破損が無いかを確かめて下さい。

・フリックロックがスムーズに開閉し、固定強度が適正であることを確かめて下さい。

・使用後は中、下段シャフトを取り外し、完全に乾燥させてから保管して下さい。

注　意 : 長期間保管する場合は、フリックロックを開放して保管して下さい。交換パーツについては、ショップもしくは輸入代理店にお問い合わせ下さい。

限定付き製品保証

ご購入いただいてから 1 年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合、無償交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送り下さい。製品を無償にて修理または新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は全ての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗 (例 : スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗等)、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL : 049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail : info@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp